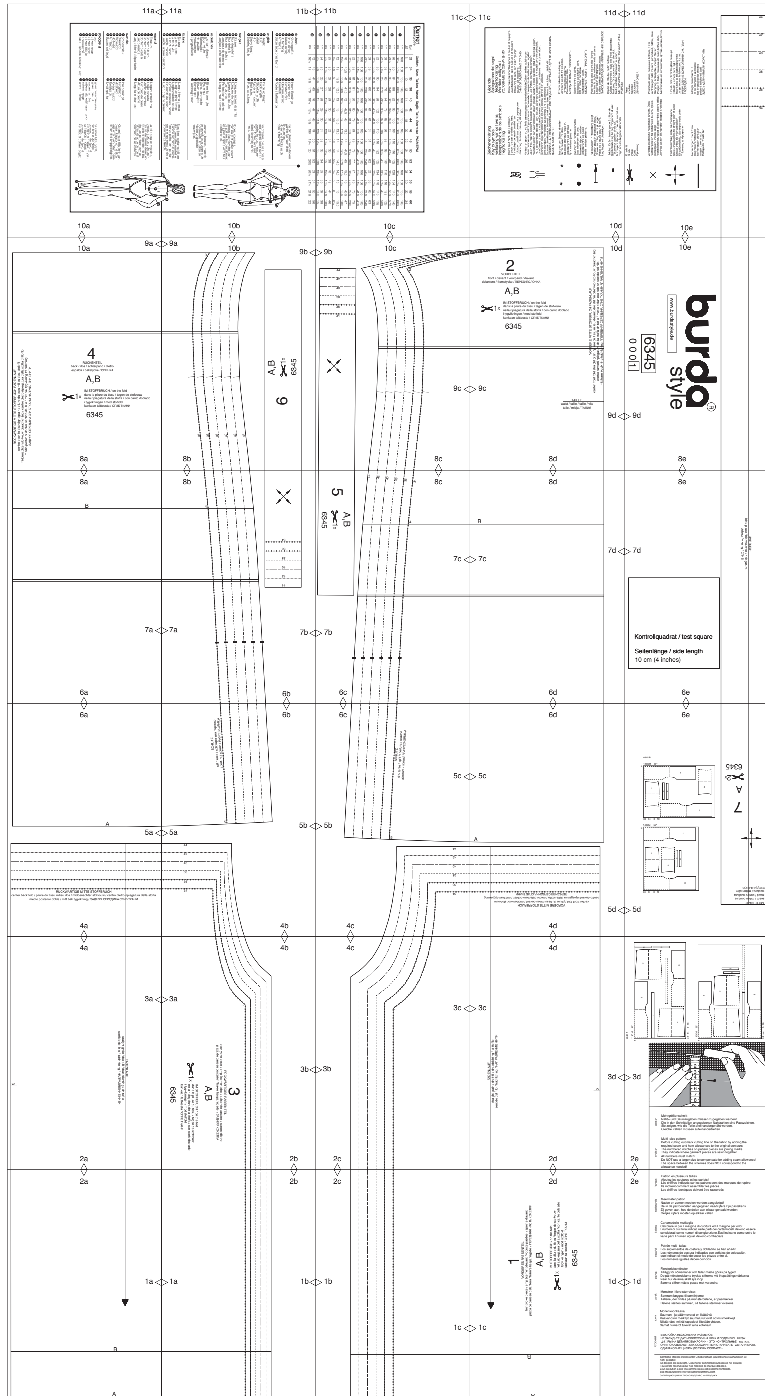
# burda Download–Schnitt

## Modell 6345



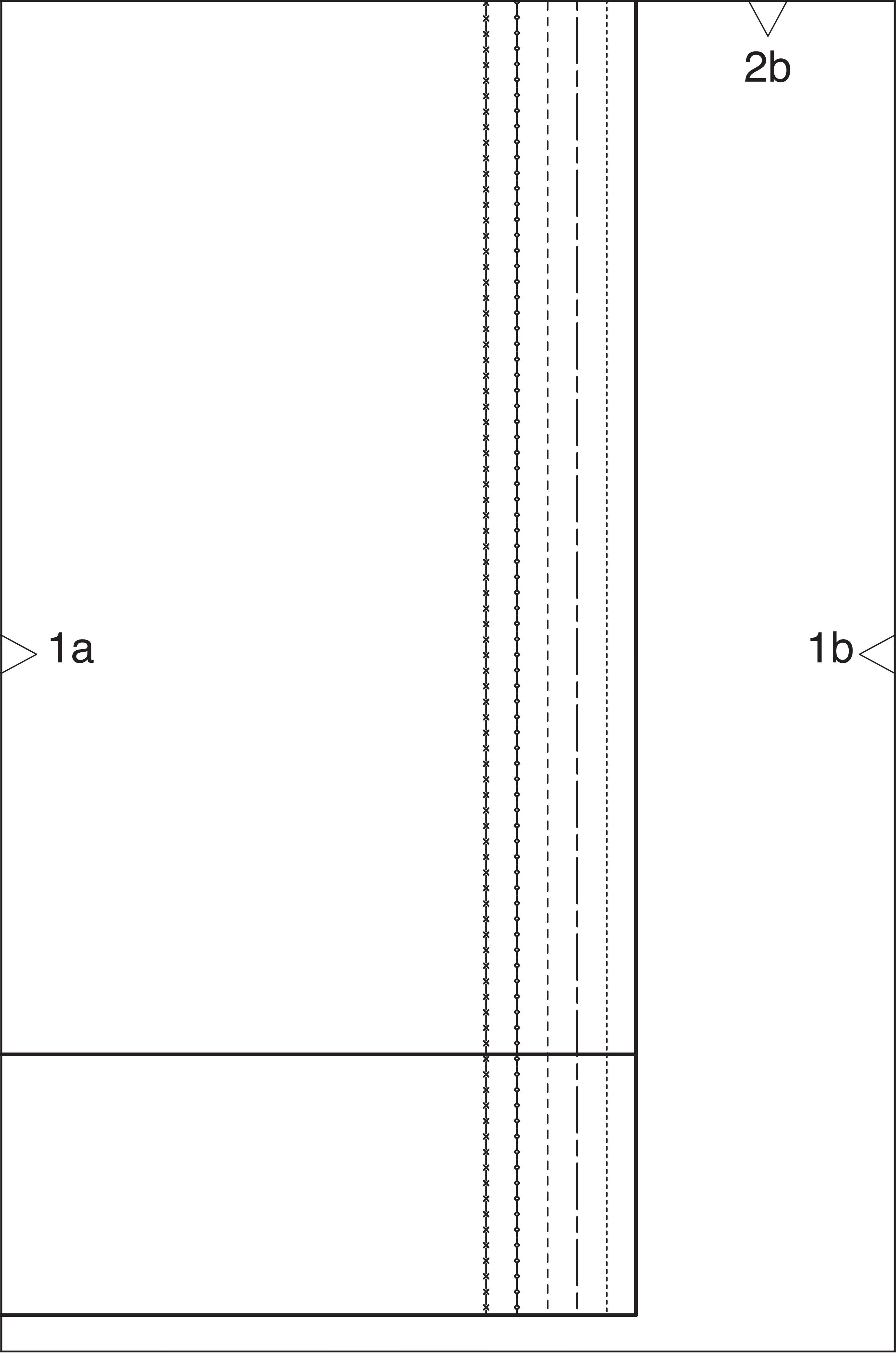
2a

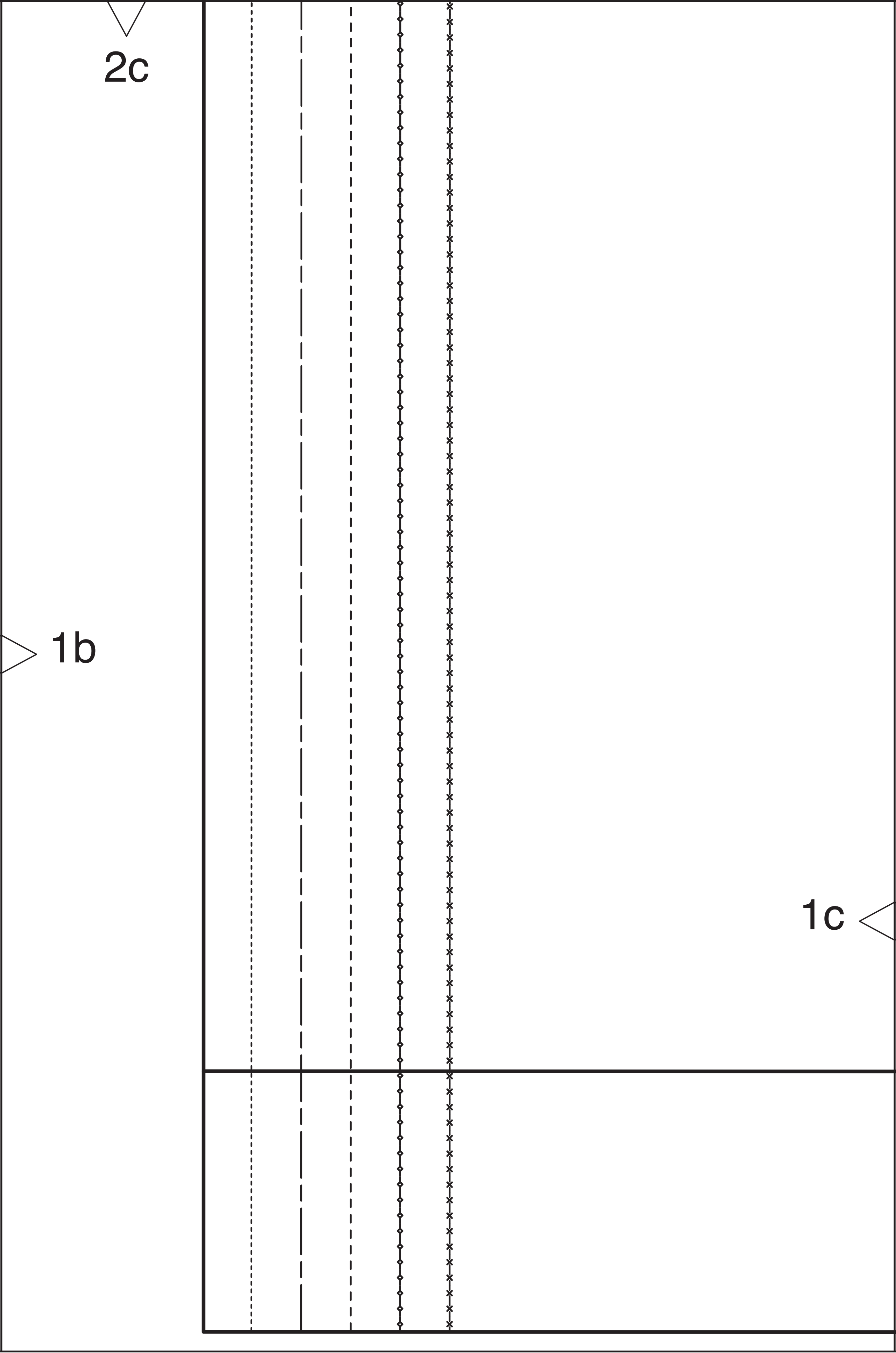


1a

B

A


2b
1a
1b


2c
1b
1c

1c

A

B

# 1

VORDERES PASSENTEIL
front yoke piece / empiècement devant / voorste pasdeel / sprone davanti
pieza de canesú delantera / främre besparingsdel / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ КОКЕТКИ

## A,B


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6345

2d

1d

2e

1d

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione.Essi indicano come unire le varie parti.I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi–tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún, que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstrer i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman– ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЬЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

---

4a

3a

FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

3

2a

4b

3b

2b

1

# 3

RÜCKWÄRTIGES PASSENTEIL

back yoke piece / empiècement dos / achterste pasdeel / sprone dietro
pieza de canesú posterior / bakre besparingsdel / ЗАДНЯЯ КОКЕТКА

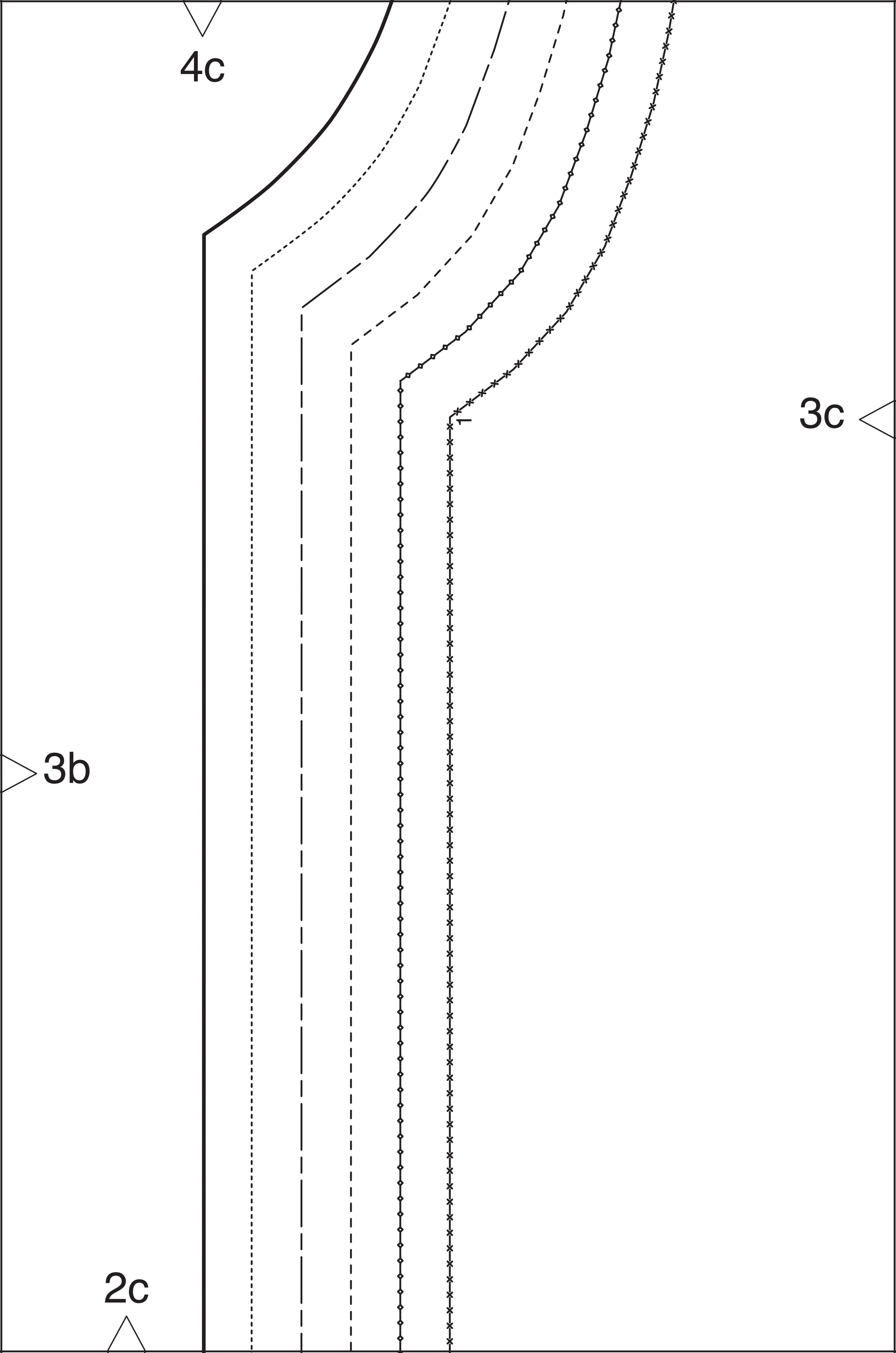
## A,B

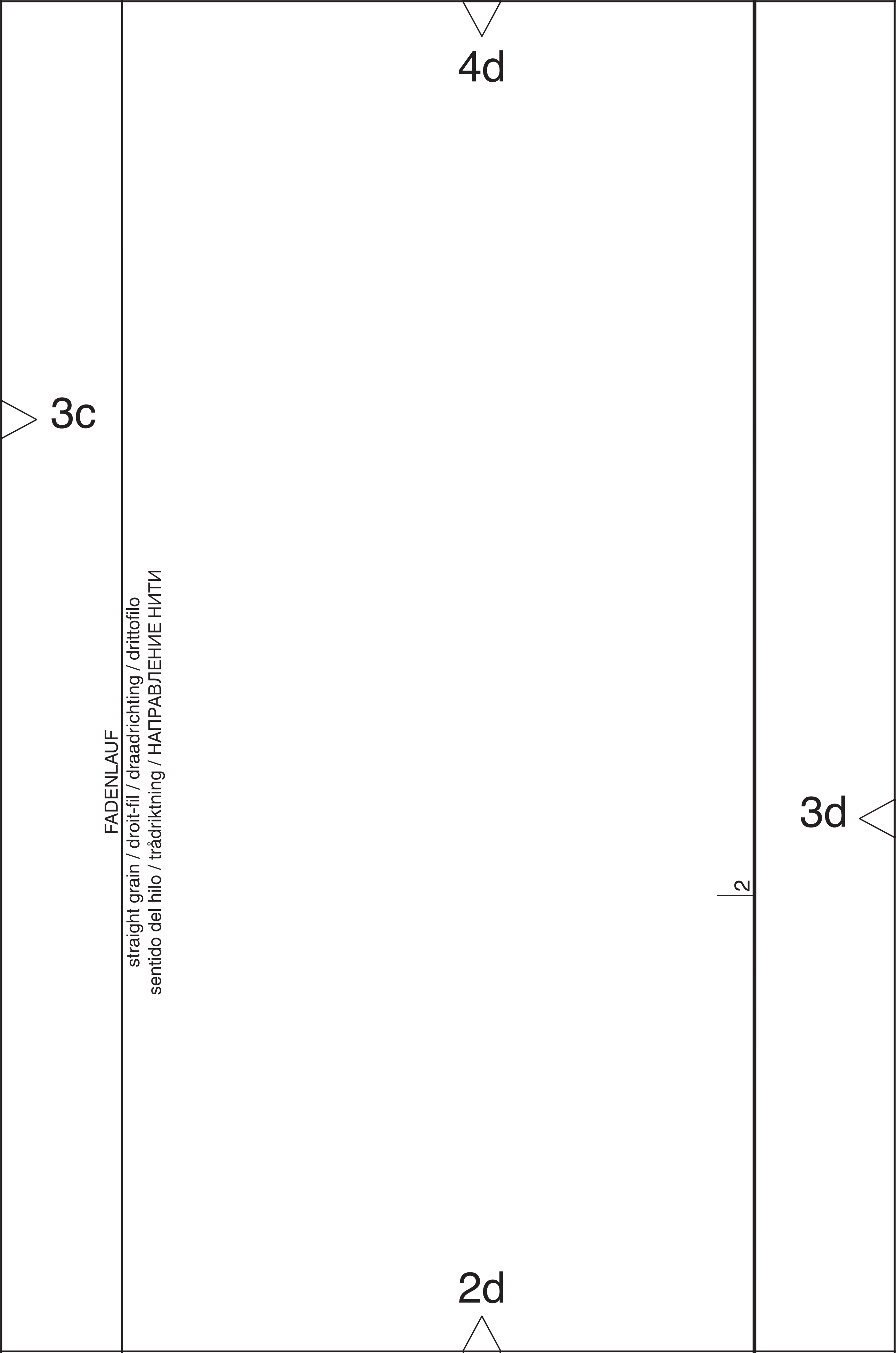
 1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

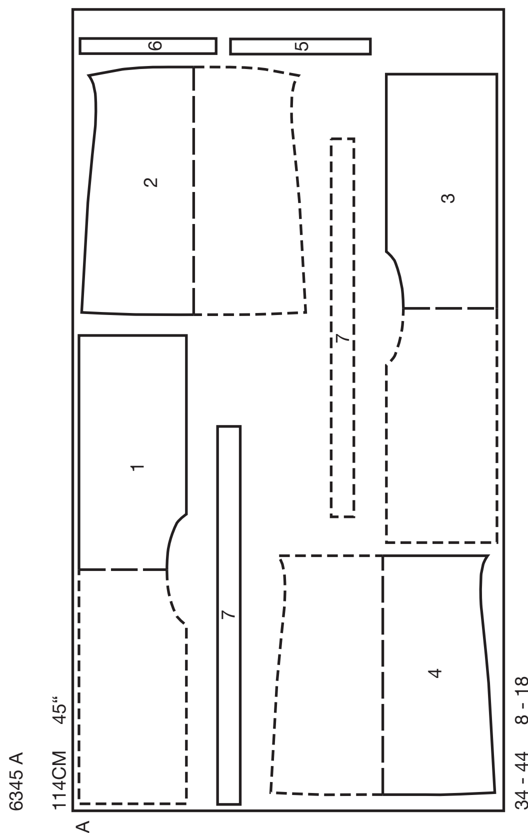
3a

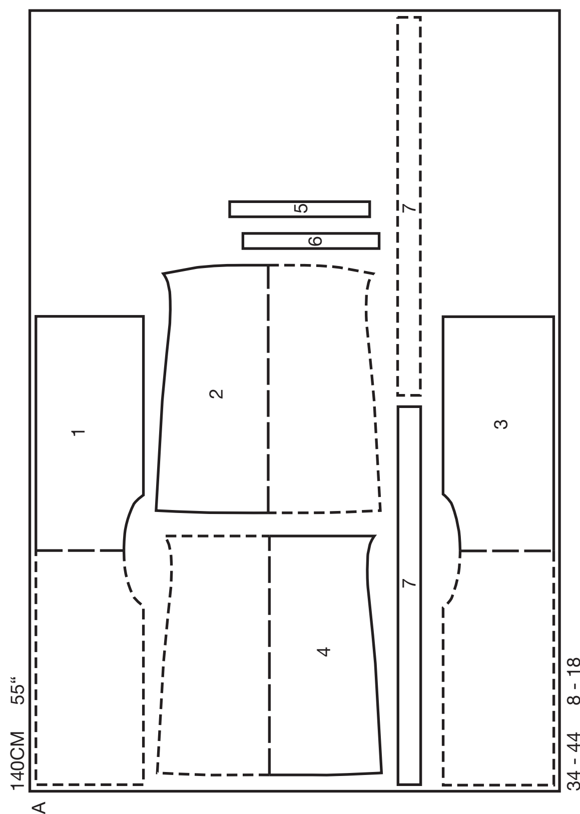
6345


4c
3c
3b
2c
1

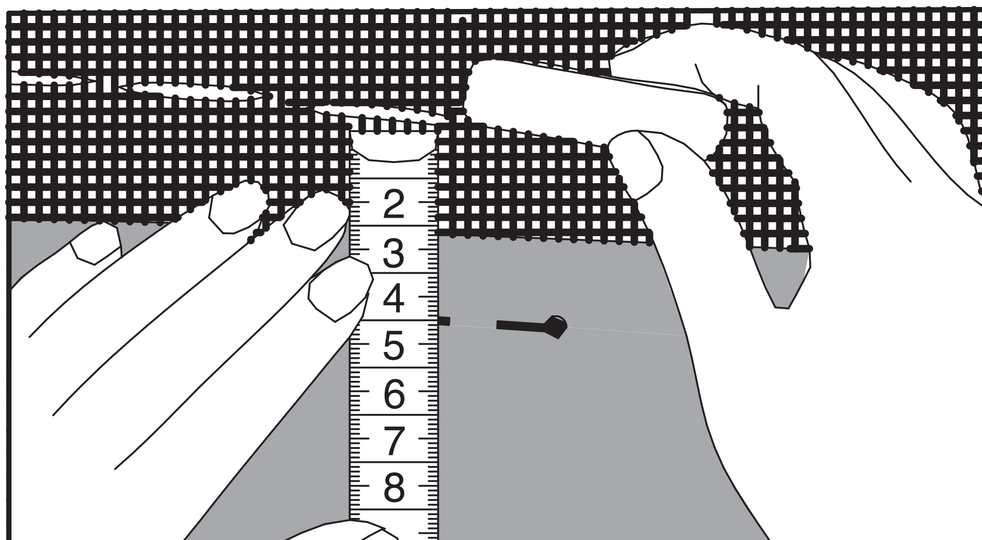

4d
3c
3d
2d
2
FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

4e




3d



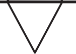

deutsch

Mehrgrößenschnitt
Naht– und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnitteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi–size pattern
Before cutting out,mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

2e



6a

A

5a



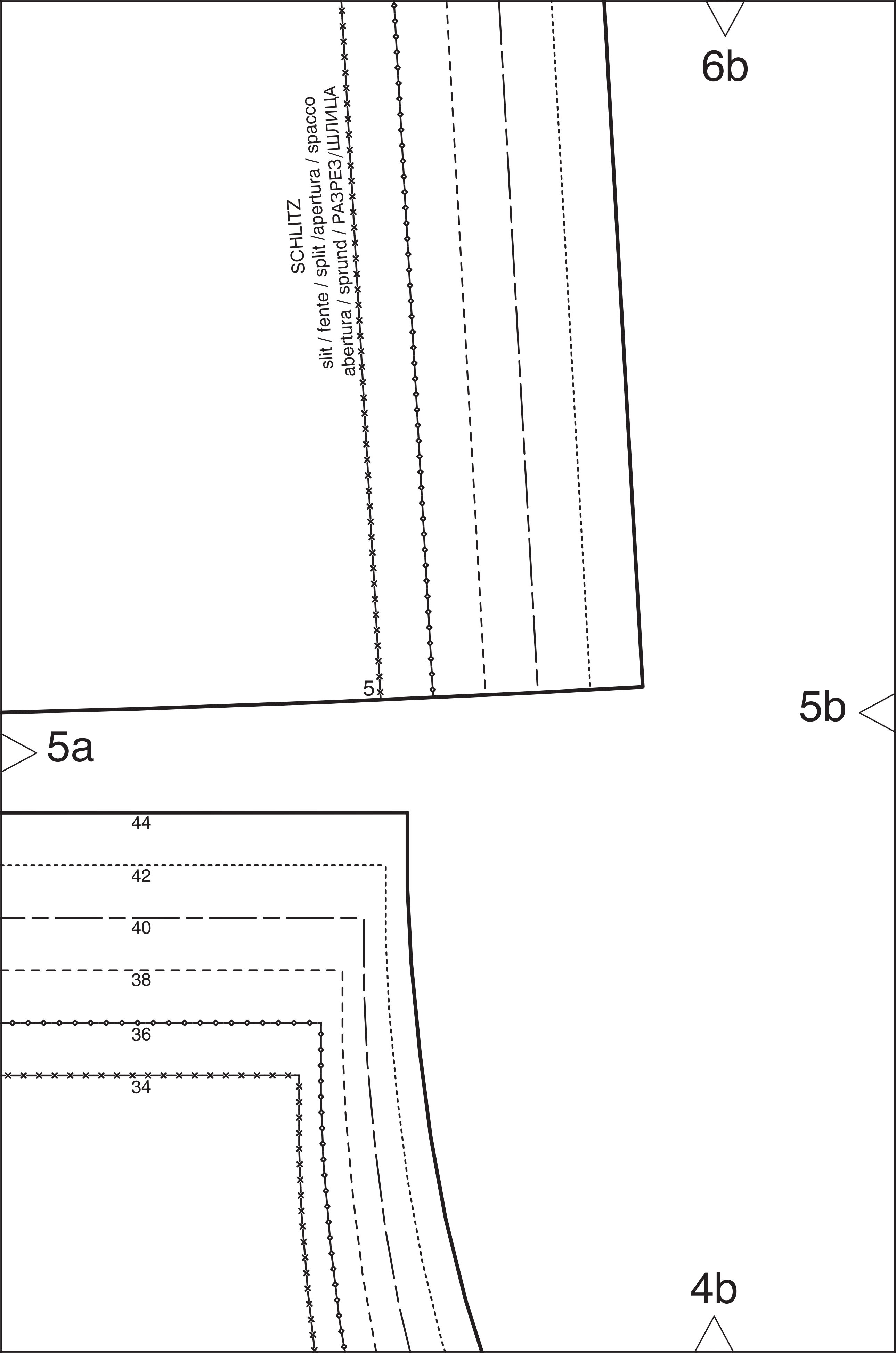
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

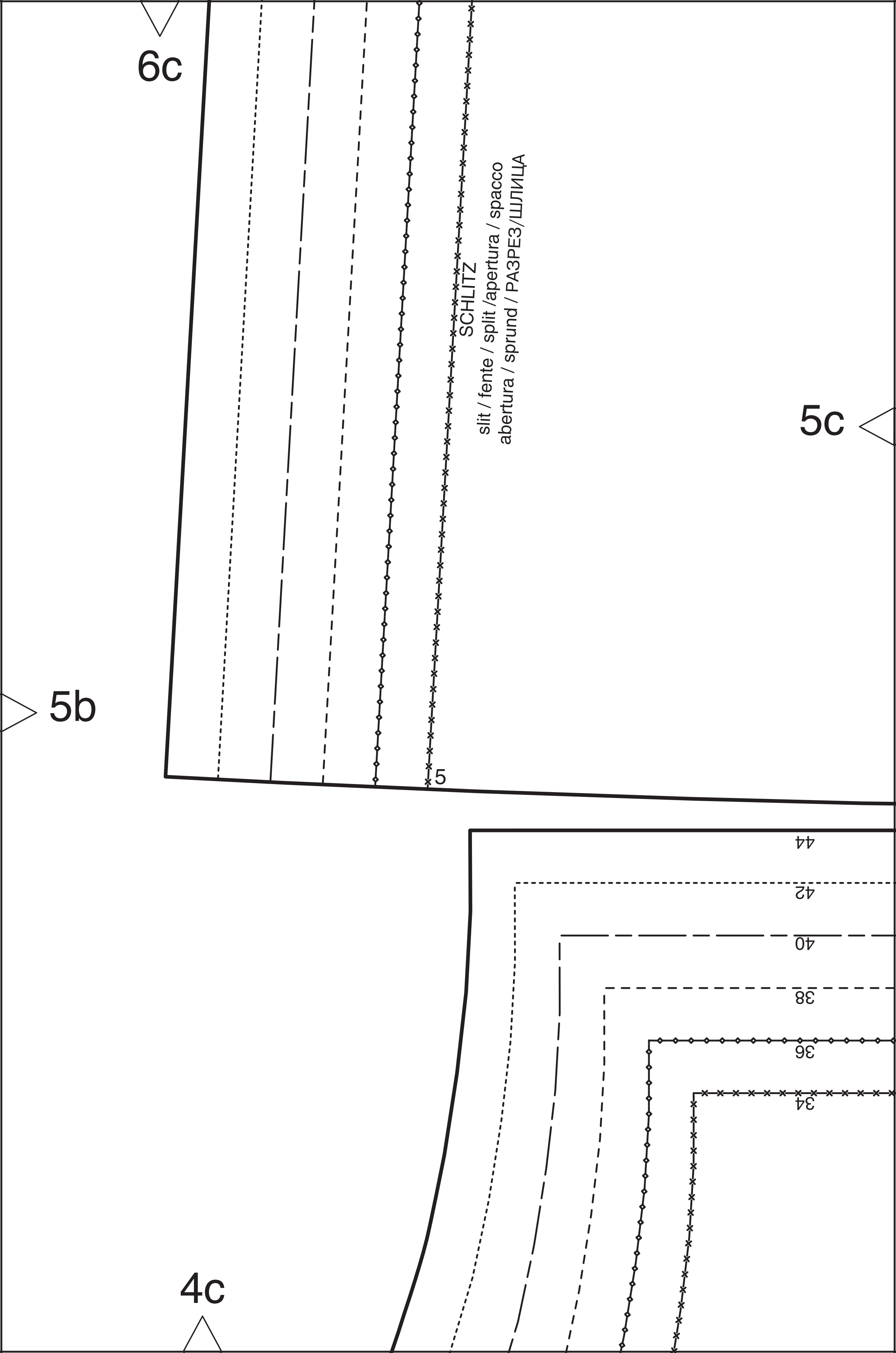
center back fold / pliure du tissu milieu dos / middenachter stofvouw / centro dietro ripiegatura della stoffa

medio posterior doble / mitt bak tygvikning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ

4a




6b
SCHLITZ
slit / fente / split /apertura / spacco
abertura / sprund / РАЗРЕЗ/ШЛИЦА
5
5b
5a
44
42
40
38
36
34
4b


6c
5c
5b
4c
SCHLITZ
slit / fente / split /apertura / spacco
abertura / sprund / РАЗРЕЗ/ШЛИЦА
5
44
42
40
38
36
34

6d

5c

A

VORDERE MITTE STOFFBRUCH
center front fold / pliure du tissu milieu devant / middenvoor stofvouw
centro davanti ripiegatura della stoffa / medio delantero doblez / mitt fram tygvikning
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ

5d

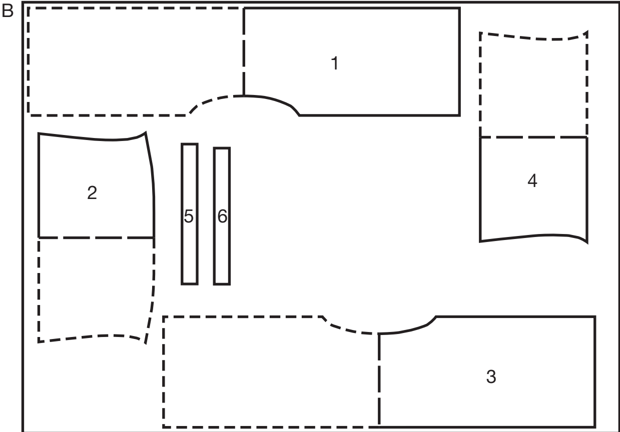
4d

6e

6345 B

114CM 45“

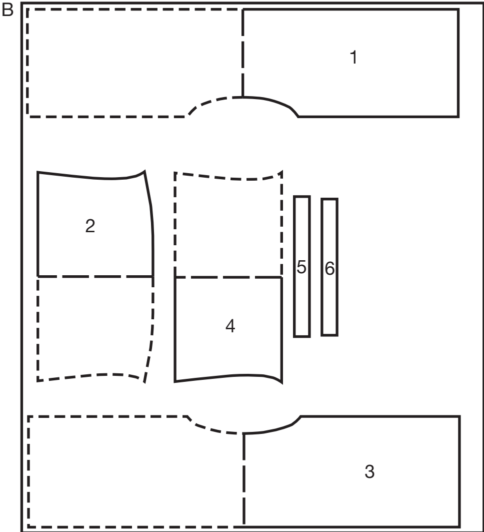
B




34 - 44 8 - 18

140CM 55“

B




34 - 44 8 - 18

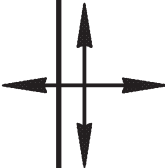





2x

A

7



MITTE NAHT
center seam / milieu couture
midden naad / centro cucitura
medio costura / mitten söm
СЕРЕДИНА ШОВ

5d

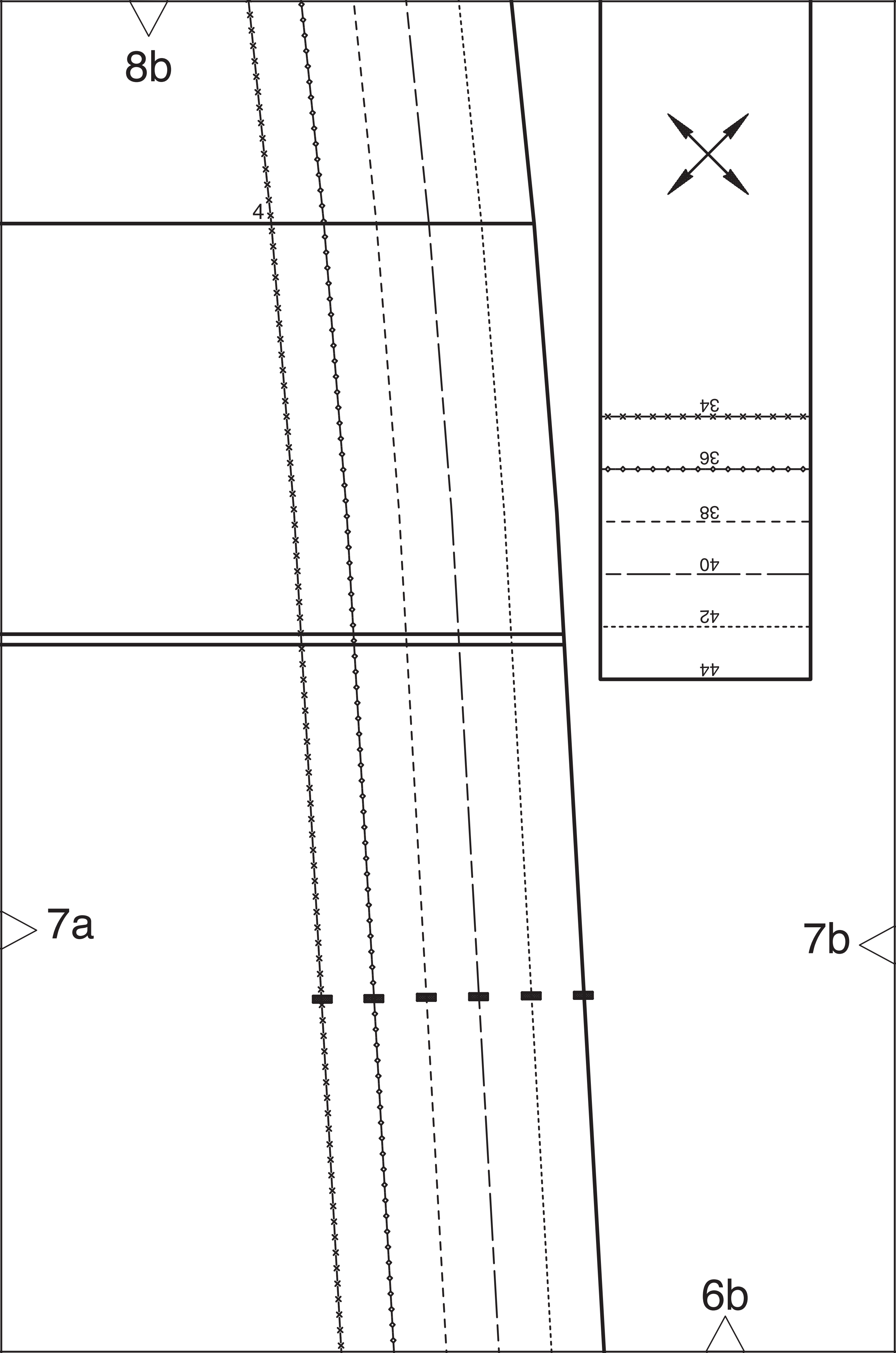
4e

8a

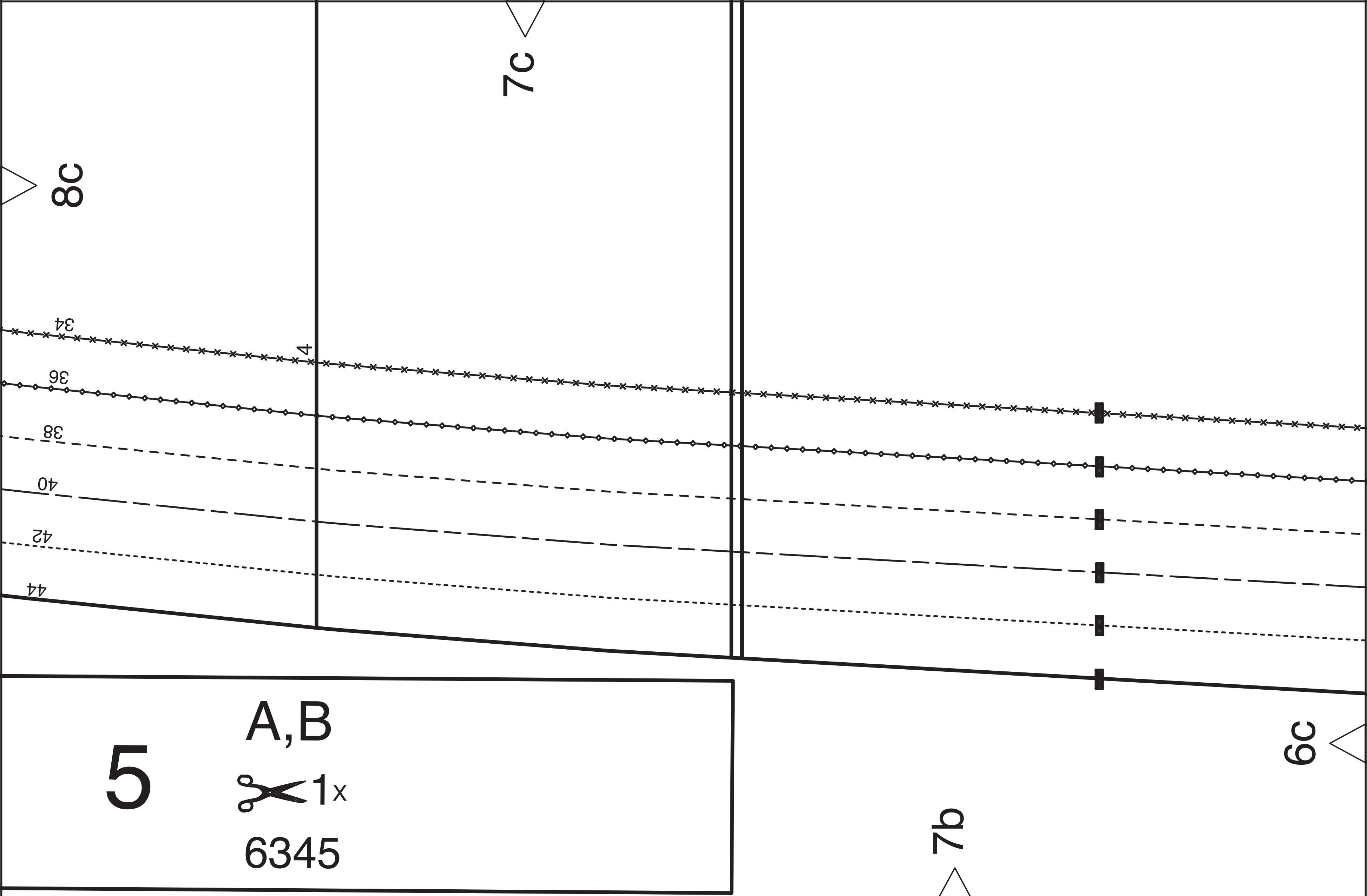
B

7a

6a



8b
4
34
36
38
40
42
44
7a
7b
6b



5
A,B
1x
6345
8c
7c
34
36
38
40
42
44
4
6c
7b

8d

B

7c

7d

6d

8e

7d

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

6e

UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

9a

10a

# 4

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro
espalda / bakstycke / СПИНКА

A,B

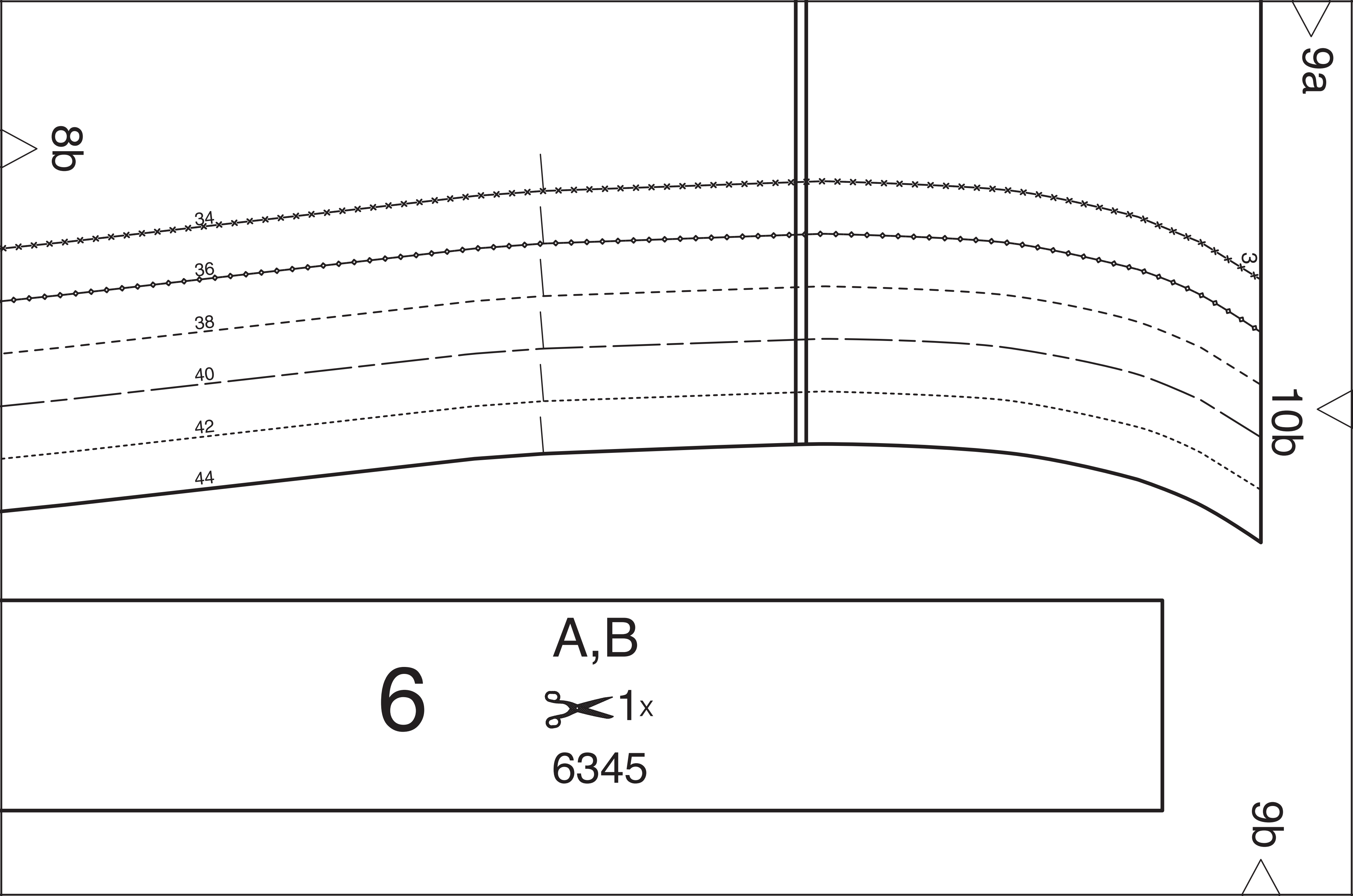



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

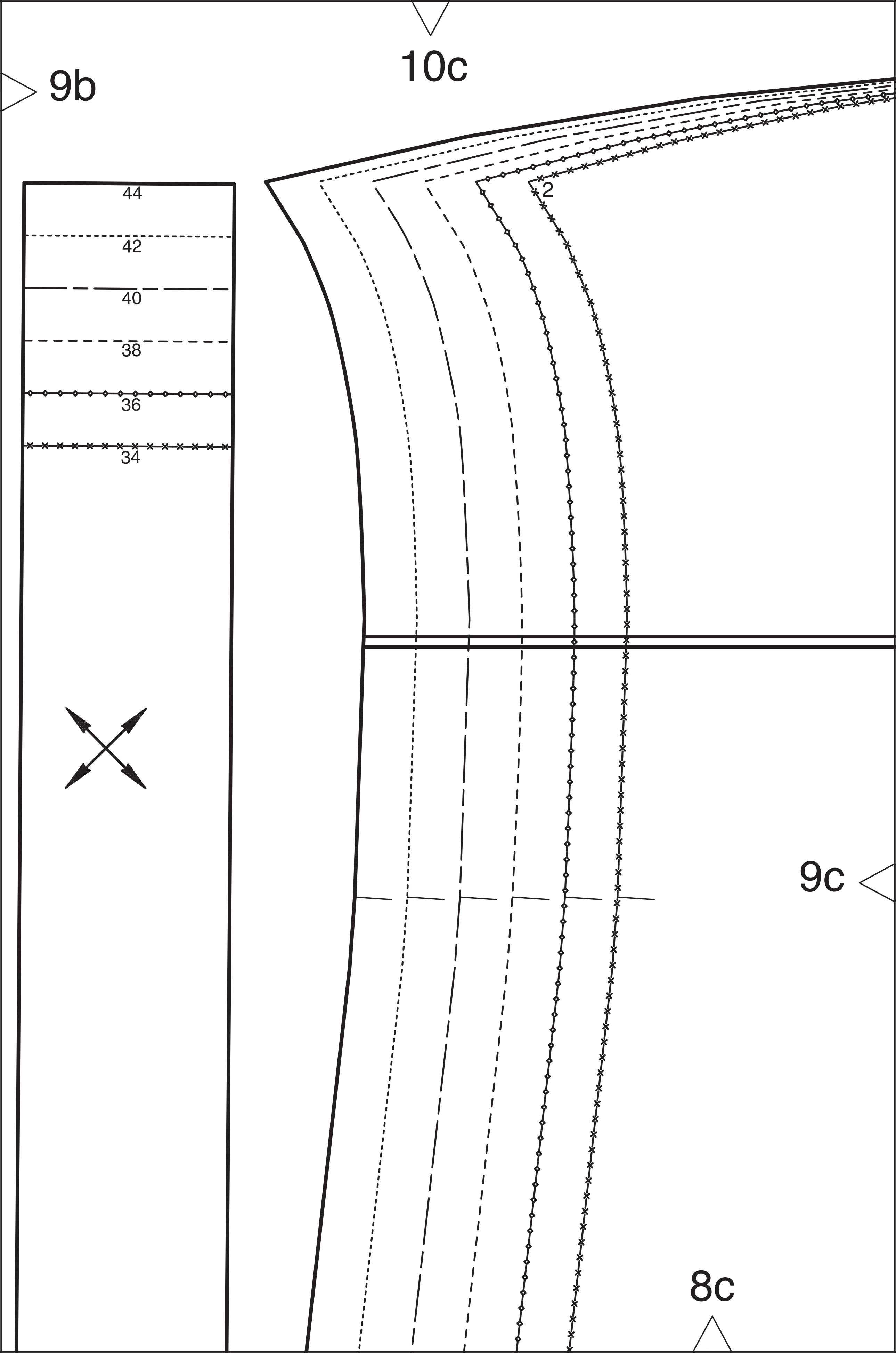
6345

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

8a



8b
9a
34
36
38
40
42
44
3
10b
A,B
6
1x
6345
9b



10c
9b
44
42
40
38
36
34
2
9c
8c

10d

# 2

VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti
delantero / framstycke / ПЕРЕД/ПОЛОЧКА

## A,B


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6345

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / pliure du tissu milieu devant, droit-fil / middenvoor stofvouw draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa drittofilo / medio delantero doblez sentido del hilo
mitt fram tygvikning trådriktning / ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

9c

TAILLE
waist / taille / taille / vita
talle / midja / ТАЛИЯ

9d

8d

10e

burda style®

www.burdastyle.de

6345

1 000

9d

8e

11a

## espanol

1. Estatura
2. Contorno busto
3. Contorno cintura
4. Contorno cadera
5. Largo manga
6. Largo lateral del pantalón
7. Largura entrepierna
8. Largo espalda
9. Ancho de hombro
10. Contorno de brazo
11. Altura de pecho
12. Largo talle delantero

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.

## svenska

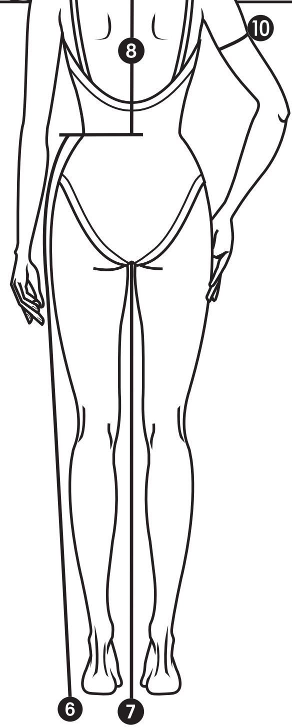
1. Kropsstorlek
2. Övervidd
3. Midjevidd
4. Höftvidd
5. Armlängd
6. Byxans sidlängd
7. Inre benlängd
8. Rygglängd
9. Axelbred
10. Överarmsvidd
11. Bröstpeds
12. Liveängd, fram

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden.

## РУССКИИ

1. рост
2. о БХват груди
3. о БХват талии
4. о БХват БЕд Ер
5. длина́ ру Ки́
6. длина БрЮК по Бо Ковому шву
7. длина по шаговому шву
8. длина спин Ы
9. ширина пл Еча
10. о БХват в ЕрХн ЕЙ части ру Ки
11. в Ысота груди
12. длина п ЕрЕда

дл Я плат ЬЕв, Блу З, пал Ьто и ЖаКЕтов основно Й м ЕрКо Й Явл ЯЕтс Я о БХват груди . дл Я БрЮК и ЮБо К основно Й м ЕрКо Й Явл ЯЕтс Я о БХват БЕд Ер.




10a

11b

11a

| ⓬ | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| cm | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 |
| ins | 16½ | 17 | 17⅜ | 17¾ | 18⅛ | 18½ | 18⅞ | 19¼ | 19¾ | 20 | 20½ | 20⅞ | 21¼ | 21⅝ | 22 |

**deutsch**

1 Körpergröße
2 Brustumfang
3 Taillenumfang
4 Hüftumfang
5 Armlänge
6 Seitenlänge ohne Bund
7 Innere Beinlänge
8 Rückenlänge
9 Schulterbreite
10 Oberarmumfang
11 Brusttiefe
12 Vordere Taillenlänge

Kleider Blusen und Jacken wählen Sie nach dem Brustumfang, Hosen und Röcke nach dem Hüftumfang.

**english**

1 Height
2 Bust
3 Waist
4 Hip
5 Sleeve length
6 Side leg length
7 Inside leg length
8 Back length
9 Shoulder width
10 Upper arm circumf.
11 Bust point
12 Front waist length

For dresses, blouses, coats and Jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement.

**français**

1 Stature
2 Tour de poitrine
3 Tour de taille
4 Tour des hanches
5 Longueur de manche
6 Longueur côté pantalon
7 Longueur interne de jambe
8 Longueur du dos
9 Largeur des épaules
10 Tour du bras
11 Profondeur de poitrine
12 Longueur taille devant

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine, les pantalons et les jupes d'après votre tour des hanches.

**nederlands**

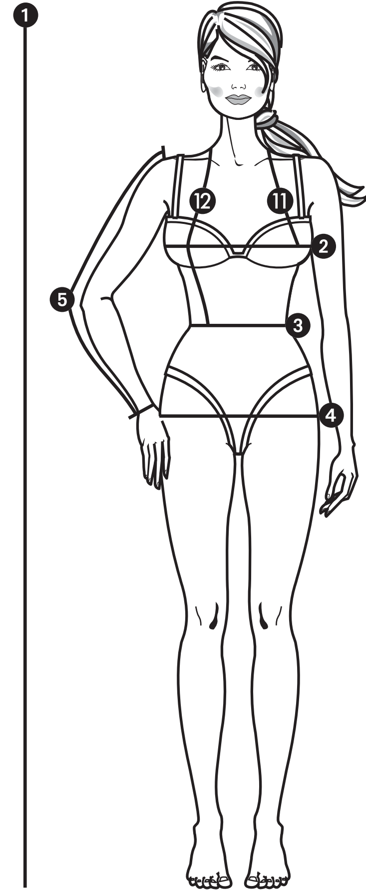
1 Lichaamslengte
2 Bovenwijdte
3 Taillenwijdte
4 Heupwijdte
5 Mouwlengte
6 Zijlengte broek
7 Binnenbeenlengte
8 Ruglengte
9 Schouderbreedte
10 Bovenarmwijdte
11 Borstdiepte
12 Taillelengte voor

Jourken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte.

**italiano**

1 Statura
2 Circonf. petto
3 Circonf. vita
4 Circonf. fianchi
5 Lungh. mancia
6 Lungh. laterale pantaloni
7 Lungh. interna gamba
8 Lungh.corpino davanti
9 Larghezza della spalla
10 Circonf. manica superiore
11 Profondità del seno
12 Lungh. corpino davanti

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le  gonne secondo la circonferenza fianchi.







10b

11c

11b

10c

## Damen
Normalgröße

Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Størrelse РАЗМЕРЫ

| | | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | US | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 |
| 1 | cm | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 |
| | ins | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ |
| 2 | cm | 76 | 80 | 84 | 88 | 92 | 96 | 100 | 104 | 110 | 116 | 122 | 128 | 134 | 140 | 146 |
| | ins | 29⅞ | 31½ | 33 | 34⅝ | 36¼ | 37¾ | 39½ | 41 | 43¼ | 45⅝ | 48 | 50⅜ | 52¾ | 55⅛ | 57½ |
| 3 | cm | 58 | 62 | 66 | 70 | 74 | 78 | 82 | 86 | 92 | 98 | 104 | 110 | 116 | 122 | 128 |
| | ins | 22⅞ | 24⅜ | 26 | 27½ | 29⅛ | 30¾ | 32¼ | 33⅞ | 36¼ | 38½ | 41 | 43¼ | 45⅝ | 48 | 50⅜ |
| 4 | cm | 82 | 86 | 90 | 94 | 98 | 102 | 106 | 110 | 116 | 122 | 128 | 134 | 140 | 146 | 152 |
| | ins | 32¼ | 33⅞ | 35⅜ | 37 | 38½ | 40⅛ | 41¾ | 43¼ | 45⅝ | 48 | 50⅜ | 52¾ | 55⅛ | 57½ | 59⅞ |
| 5 | cm | 59 | 59 | 59 | 60 | 60 | 61 | 61 | 61 | 61 | 62 | 62 | 62 | 63 | 63 | 63 |
| | ins | 23¼ | 23¼ | 23¼ | 23⅝ | 23⅝ | 34 | 34 | 34 | 34 | 24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | 24¾ | 24¾ | 24¾ |
| 6 | cm | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 |
| | ins | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ |
| 7 | cm | 82 | 82 | 81 | 81 | 80 | 80 | 79 | 79 | 78 | 78 | 77 | 77 | 76 | 76 | 75 |
| | ins | 32¼ | 32¼ | 31⅞ | 31⅞ | 31½ | 31½ | 31⅛ | 31⅛ | 30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | 29⅞ | 29⅞ | 29½ |
| 8 | cm | 40 | 40,5 | 41 | 41,5 | 42 | 42,5 | 43 | 43,5 | 44 | 44,5 | 45 | 45,5 | 46 | 46,5 | 47 |
| | ins | 15¾ | 16 | 16⅛ | 16⅜ | 16½ | 16¾ | 17 | 17⅛ | 17⅜ | 17½ | 17¾ | 17⅞ | 18⅛ | 18¼ | 18½ |
| 9 | cm | 12 | 12 | 12,5 | 12,5 | 13 | 13 | 13,5 | 13,5 | 14 | 14 | 14,5 | 14,5 | 15 | 15 | 15,5 |
| | ins | 4¾ | 4¾ | 5 | 5 | 5⅛ | 5⅛ | 5¼ | 5¼ | 5½ | 5½ | 5¾ | 5¾ | 6 | 6 | 6⅛ |
| 10 | cm | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 |
| | ins | 9⅞ | 10¼ | 10⅝ | 11 | 11⅜ | 11¾ | 12¼ | 12⅝ | 13⅜ | 14⅛ | 15 | 15¾ | 16½ | 17⅜ | 18⅛ |
| 11 | cm | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| | ins | 9½ | 9⅞ | 10¼ | 10⅝ | 11 | 11⅜ | 11¾ | 12¼ | 12⅝ | 13 | 13⅜ | 13¾ | 14⅛ | 14½ | 15 |

11c

# Zeichenerklärung
# Key to symbols
# verklaring van de tekens
# interpretación de los simbolos
# Tegnforklaring

# Légende
# Spiegazione dei segni
# Teckenförklaring
# Merkkien selitykset
# УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Hinweis auf Naht– und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad– en stiklijnen
Indicación para lineas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums– og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm– och stickningslinjer
sauma– ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК




Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden.Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres–repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dònde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop,samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretninigen.

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principo o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

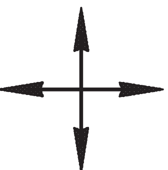
Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

11d

10d

11d

10e

| | | |
|---|---|---|
|  | Einschnitt<br>Slash<br>inknip<br>Corte<br>Opskæring | Fente<br>apertura<br>Uppklipp<br>Aukkomerkki<br>ЛИНИЯ ПРОРЕЗА |
|  | Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen<br>Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets<br>knoopsgaten, knopen, oogje<br>Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets<br>Luknings position til knaphuller, knapper, snøreringe | Posición del cierre, para ojales, botones, ojetes<br>contrassegno della chiusura , per occhielli, bottoni, asole<br>Stängning, för knapphål, knappar, öljetter<br>Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós<br>Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек |
|  | Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne<br>See cutting diagrams for straight grain of fabric<br>Draadrichting zie knipvoorbeelden<br>Dirección del hilo, véanse planos de corte<br>Trådretning se klippeplaner | Sens du droit–fil voir les plans de coupe<br>Drittofilo,v. schemi per il taglio<br>Trådriktning se tillklippningsplanerna<br>Langansuunta, ks leikkuusuunitelmat<br>НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ. |
|  | hier verlängern oder kürzen<br>lengthen or shorten here<br>hier verlengen of inkorten<br>alargar o acortar aquí<br>förläng eller förkorta här | rallonger ou raccourcir ici<br>da qui allungare o accorciare<br>her forlænges eller afkortes<br>pidennä tai lyhennä tästä<br>ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ |

34 36 38 40 42 44